

17 lu

Margret Pappi

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management
2001. a. majandusaasta aruanne

Juriidiline aadress:	Sadama 4 15096 Tallinn
Äriregistri nr.	10788166
Majandusaasta algus:	03.08.2001
Majandusaasta lõpp:	31.12.2001
Telefon:	(372) 6 409 711
Faks:	(372) 6 409 748
E-post:	tech@eml.ee
Audiitor:	AS PricewaterhouseCoopers

SISUKORD

Sisukord.....	1
ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED.....	2
JUHATUSE TEGEVUSARUANNE – 2001 aasta kohta.....	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele.....	5
Bilanss.....	6
Kasumiaruanne.....	7
Rahavoogude aruanne.....	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad.....9	
Raamatupidamise aastaaruande koostamise põhimõtted ja arvestusmeetodid	
Lisa 1. Maksud.....	11
Lisa 2. Omakapital.....	11
Lisa 3. Realiseerimise netokäive.....	12
Lisa 4. Tehingud seotud osapooltega	12
Lisa 5. Muud tegevuskulud.....	13
Lisa 6. Bilansivälised varad ja kohustused.....	13
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS.....	14
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2001.a. majandusaasta aruandele.....	16

ETTEVÕTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management tegevusaladeks on laevade tehnilise teenindamisega seotud teenuste osutamine, laevade mehitamisega seonduvate teenuste osutamine, meremeeste koolitus kestusega kuni 6 kuud, juriidiliste ja füüsiliste isikute esindamine, konsultatsiooni teenuste osutamine. Ettevõtte annab tööd 17 töötajale.

Juriidiline aadress:	Sadama 4, Tallinn 15096, Eesti
Äriregistri nr.	10788166
Telefon:	(372) 6 409 711
Faks:	(372) 6 409 748
E-post:	tech@eml.ee
Audiitor	PricewaterhouseCoopers

JUHATUSE TEGEVUSARUANNE – 2001 AASTA KOHTA

PÕHITEGEVUS

Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management AS asutati 2001 a. augustis. Firma põhi-tegevuseks on „ship management“ teenuste osutamine nii kohalikul kui ka rahvus-vahelisel turul, s.h.laevade mehitamine, meeskondade ettevalmistamine, konsultatsiooniteenuste osutamine

MAJANDUSTULEMUSED

Ettevõtte 2001 aasta kasum oli 2,380 miljoni kroonise netokäibe juures 456 tuhat krooni. Ettevõtte põhitegevuseks vajalikud kontoriruumid ja kontoritehnika on taga-tud rendilepingutega. Põhivahenditesse investeeritud ei ole.

TÄHTSAMAD MAJANDUSSÜNDMUSED 2001 AASTA JOOKSUL

Reaalset majandustegevust alustati 1-st Oktoobrist 2001, mil alustati teenuse osutamist ESCO Merenduse OÜ 21-le Eesti lipu all sõitvale laevale. Oktoobri kuu jooksul lisandus neile veel 2 laeva Tschudi&Eitzen grupist, millest üks sõidab Libeeria ja teine Bahama lipu all. Seoses laevade müügiga vähenes Esco Merenduse OÜ laevade arv 2001 aasta lõpuks kahe laeva võrra.

2001 aasta lühikest tegevusperioodi tuleb ilmselt käistleda põhiliselt firma käivitusperioodina. Põhirõhk langes juhtimissüsteemide juurutamisela, et tagada firma sertifitseerimine vastavalt rahvusvahelistele tööstus-(ISO), ohutus-(ISMC) ja keskkonnakaitsestandarditele. Provisionaalsed sertifikaadid väljastati Augustis 2001. Täismahus sertifitseerimine on planeeritud läbi viia Veebruaris 2002.

PERSONAL

Juhatus	Toomas Hüüdma	juhatuse esimees
Töötajad	2001 aasta lõpu seisuga töötas ettevõttes 17 töötajat ning palgakulu koos sotsiaalmaksuga oli 977 tuh.krooni.	

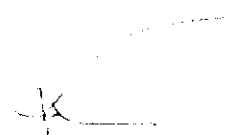
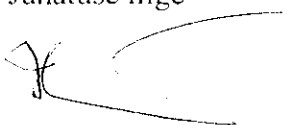
TULEVIKUPERSPEKTIIV

Kohalik turg on firma tegevusvaldkonnas piiratud ja sellega seoses on põhieesmärgiks täiendav klientuur välisturul. Edukaks tegevuseks välisturul on vajalik arendada inimressursse, s.o. täiendada rahvusvahelist töökogumust, parandada personali keeleoskust. Alustame täiendava oskusteabe kogumist, et uute laevatüüpide

näol laiendada osutatavate teenuste paketti. Samuti on vaja välja töötada välisurule orienteeritud turundussüsteem.

Tallinnas Veebruar 2002

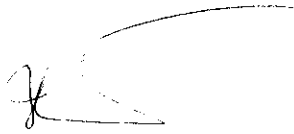
Toomas Hüüdma
Juhatuse liige



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001 a.

JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 13 toodud AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management 2001.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust:



Toomas Hүүdma
Juhatuse liige

Tallinn 25. märts 2002


17.03.2002

RAAMATUPIDAMISBILANSS

(tuhandetes kroonides)

Aktiva (vara)	31.12.2001	03.08.2001	Lisa
Käibevara			
1. Raha ja pangakontod	781	400	
2. Mitmesugused nõuded			
Nõuded emaettevõttele	490	0	4
Muud lühiajalised nõuded	13	0	
Kokku	503	0	
3. Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	15	0	1
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	48	0	
Kokku	64	0	
Käibevara kokku	1 348	400	
Aktiva (vara) kokku	1 348	400	
P a s s i v a (kohustused ja omakapital)			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
4. Võlad hankijatele	6	0	
5. Maksuvõlad	259	0	1
6. Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele	217	0	
Muud viitvõlad	10	0	
Kokku	227	0	
Lühiajalised kohustused kokku	492	0	
Kohustused kokku	492	0	
Omakapital			
7. Aktsiakapital	400	400	
8. Aruandeaasta kasum	456	0	
Omakapital kokku	856	400	2
Passiva (kohustused ja omakapital) kokku	1 348	400	

Handwritten signature

Handwritten text: 17.03.2002

KASUMIARUANNE

(tuhandetes kroonides)

ÄRITULUD	03.08.2001-31.12.2001	Lisa
1. Realiseerimise netokäive	2 379	3
KOKKU ÄRITULUD	2 379	
ÄRIKULUD		
2. Kaubad, toore, materjal ja teenused	30	
3. Mitmesugused tegevuskulud	921	5
4. Tööjõu kulud	977	
a) palgakulu	734	
b) sotsiaalmaksud	242	
c) töötuskindlustuskulu	1	
KOKKU ÄRIKULU	1 928	
ÄRIKASUM	451	
5. FINANTSTULUD		
d) kasum valuutakursi muutustest	3	
e) muud intressi- ja finantstulud	2	
KOKKU FINANTSTULUD	5	
ARUANDEAASTA KASUM	456	

P
27.03.2002

RAHAVOOGUDE ARUANNE

(tuhandetes kroonides)

	03.08.2001-31.12.2001	Lisa
Aruandeaasta puhaskasum	456	
Ostjatelt laekumata arved	-503	
Muud ettemakstud tulevaste per.kulud	-49	
Hankijatele tasumata arved	6	
Maksuvõlad	244	
Viitvõlad	227	
Muutused käibekapitalis kokku	-75	
Rahavoog äritegevusest	381	
Rahavoog investeerimistegevusest	0	
Sissemaksed osakapitali	400	
Rahavoog finantseerimistegevusest	400	
Rahavoog kokku	781	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi algul	0	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	781	



17.03.2002

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE KOOSTAMISE PÕHIMÕTTED JA ARVESTUSMEETODID

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management 2001.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes ning Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites.

Kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse skeemi nr. 1 kohaselt.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides.

Peamised arvestuspõhimõtted, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (va. arvelduskrediit), kuni 6-kuulisi tähtajalisi deposiite ja kergesti realiseeritavaid väärtpabereid.

Nõuete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2001 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

Ettevõtte tulumaks

Vastavalt tulumaksuseadusele, mis jõustus 1.jaanuaril 2000, maksustatakse ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele väljamakstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Seega ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena, kuna seda kohustust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata. Potentsiaalse dividendide väljamaksmisega kaasneva tulumaksukohustuse summa sõltub sellest, kas ja millal ettevõtte dividende maksab ning kuidas on ettevõtte aktsiad dividendide väljamaksmise kuupäeval jagunenud residendist äriühingute, residendist füüsiliste isikute ja mitteresidentide vahel.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega juhul, kui kõik ettevõtte osanikud kuuluksid tulumaksuga maksustatavasse kategooriasse, on ära toodud lisas 1.

Tulude arvestus

Teenuste osutamisega seotud tulu kajastatakse vastavalt osutatava teenuse täitmise valmidusastmele.

Kulude arvestus

Kulud on kajastatud tekkepõhise arvestusprintsipi alusel.

27.03.2002

Lisa 1 Maksud
(tuhandetes kroonides)

Maksuliik	31.detsember 2001	
	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	15	0
Üksikisiku tulumaks	0	100
Sotsiaalmaks	0	139
Erisoodustuste tulumaks	0	8
Erisoodustuste sotsiaalmaks	0	11
Töötuskindlustusmaks	0	1
Kokku	15	259

Maksuvõlad sisaldavad novembri ja detsembrikuu töötasudelt kinnipeetud tulumaksu ning arvestatud sotsiaal- ja töötuskindlustusmaksu, mille tasumise tähtaeg on vastavalt 10.jaanuaril ja 10.veebbruaril 2002.a.

Vastavalt töötuskindlustuse seadusele aastaks 2002 on kehtestatud tööandja makse suuruseks 0,5% brutopalgalt.

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2001 moodustas 456 tuhat krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena (juhul, kui kõik ettevõtte osanikud kuuluksid väljamaksmise hetkel tulumaksuga maksustatavasse kategooriasse), on 119 tuhat krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta vähemalt 337 tuhat krooni.

Lisa 2 Omakapital

Aktsiaseltsi asutamisel on tema aktsiakapitali suuruseks 400 tuh.krooni. Aktsiakapital on jagatud neljasajaks (400) nimeliseks aktsiaks nimiväärtusega üks tuhat (1000) krooni aktsia.

Aktsiad jagunevad asutajate vahel alljärgnevalt:
ESCO Merenduse OÜ- kakssada (200) aktsiat
Tschudi & Eitzen Ship Management AS- kakssada (200) aktsiat.

Aruandeaasta jooksul on toimunud järgmised muudatused omakapitalis:

Aktsiakapital	400 tuh.krooni
Aruandeaasta tulem	456 tuh.krooni
Omakapital kokku	856 tuh.krooni

27.03.2002

Lisa 3 Realiseerimise netokäive

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management majandusaasta realiseerimise netokäive on 2,379 tuh.krooni, mis koosneb nii Eestis kui ka väljaspool Eestit osutatud teenuste käibest AS Eesti Merelaevanduse ja Tschudi & Eitzen Ship Management AS laevadele .

Peamised tululiigid on järgmised (tuhandetes kroonides):

Tululiik	2001.a.
Laevade tehniline teenindamine Eestis (ship management)	1 879
Laevade tehniline teenindamine mujal	397
Muud teenused laevadele mujal (ülevaatus-, sideteenused jne)	103
Kokku	2 379

Lisa 4 Tehingud seotud osapooltega

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management 2001 on toimunud ostu-müügi tehingud emaettevõttega(tuh.kroonides):

	Ostud	Müügid
ESCO Merenduse OÜ	830	1 879
Saldo seotud osapoolega (tuh.kroonid):		31.12.2001
Lühiajalised nõuded		490

Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud

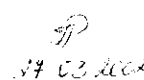
Mitmesugused tegevuskulud koosnevad järgmistest kululiikidest üldsummas 921 tuh.krooni:

Koolitus	17
Ruumide rent, maj.teenus	137
Ametiautode kulud	79
Kontoritarbed	34
Post,telefon	93
Infokulud	219
Komandeeringukulud	30
Tõlketööd	13
Finants-ja juriid.teenused	256
Auditeerimiskulud	39
Pangateenused	4
KOKKU	921

Lisa 6 Bilansivälised varad ja kohustused

31.12.2001 seisuga on Ettevõttel Ühispangas kaks arvelduskontot saldoga 1 450 tuh. krooni, mida Ettevõtte kajastab bilansiväliselt.

Nimetatud kontosid kasutab Ettevõtte oma omanikfirmale Tschudi & Eitzen Ship Management AS-le "ship management" teenuse osutamisel, makstes sealt laevade tehnilise hooldamisega seotud kulutusi, mis on laevade omanikfirma kulud ning mis seetõttu ei kajastu kuludena Ettevõtte finantsaruannetes.


17.03.2002

AS PricewaterhouseCoopers

Pärnu aint. 15

10141 Tallinn

www.pwcglobal.com/ee/

www.pwc.ee

Telefon (0) 6 141 800

Faks (0) 6 141 900

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management aktsionäridele

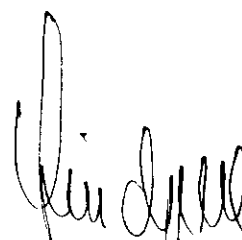
Oleme auditeerinud AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management 31. detsembril 2001 lõppenud 5 kuu perioodi kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5-13 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2001 ja siis lõppenud 5 kuu perioodi tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.



Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers



Hanno Lindpere
Vannutatud audiitor

27. märts 2002

AUDITOR'S REPORT

(Translation of the Estonian original)

To the shareholders of AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management

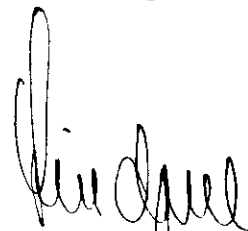
We have audited the financial statements of AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management (the Company) for the 5 month period ended 31 December 2001 as set out on pages 5 to 13. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2001 and of the results of its operations and its cash flows for the 5 month period then ended in accordance with Estonian Accounting Law.



Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers

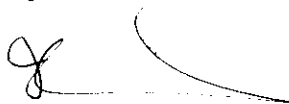


Hanno Lindpere
Authorised auditor

27 March 2002

Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2001.a. majandusaasta aruandele

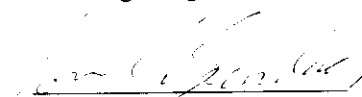
AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management 2001 majandusaasta aruande, mis on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt 04. APRILL 2002.a. otsusega, allkirjastamine 04. APRILL 2002.a.



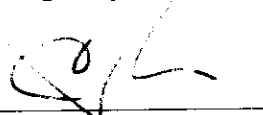
Toomas Hüüdma
Juhatuse liige



Jaan Kalmus
Nõukogu liige



Jon Edvard Sundnes
Nõukogu liige



Claus Thornberg
Nõukogu liige